

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

- I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*
- \* Rådets forordning (EØF) nr. 2334/92 af 7. august 1992 om ændring af forordning (EØF) nr. 3906/89 med henblik på at udvide den økonomiske bistand til også at omfatte Slovenien ..... 1
  - \* Rådets forordning (EØF) nr. 2335/92 af 7. august 1992 om en hasteaktion vedrørende levering af levnedsmidler bestemt til befolkningerne i Estland, Letland og Litauen ..... 2
  - Kommissionens forordning (EØF) nr. 2336/92 af 10. august 1992 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug ..... 4
  - Kommissionens forordning (EØF) nr. 2337/92 af 10. august 1992 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes ..... 6
  - \* Kommissionens forordning (EØF) nr. 2338/92 af 31. juli 1992 om indstilling af fiskeri efter torsk fra fartøjer, som fører tysk flag ..... 8
  - \* Kommissionens forordning (EØF) nr. 2339/92 af 6. august 1992 om genindførelse af opkrævning af told for varer henhørende under KN-kode 7318 15 81 og med oprindelse i Kina, som er præferenceberettiget i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3831/90 ..... 9
  - \* Kommissionens forordning (EØF) nr. 2340/92 af 6. august 1992 om genindførelse af opkrævning af told for varer henhørende under KN-kode 9105 og med oprindelse i Kina, som er præferenceberettiget i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3831/90 ..... 10
  - Kommissionens forordning (EØF) nr. 2341/92 af 7. august 1992 om fastsættelse af endelige foranstaltninger vedrørende udstedelse af SMS-licenser for oksekød for samhandelen med Portugal ..... 11
  - \* Kommissionens forordning (EØF) nr. 2342/92 af 7. august 1992 om indførelse fra tredjelande af og eksportrestitutioner for racerent avlsvæg og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 1544/79 ..... 12

Indhold (fortsat)

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2343/92 af 10. august 1992 om levering af corned beef som fødevarerhjælp .....	14
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 2344/92 af 10. august 1992 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende den i Rådets forordning (EØF) nr. 2139/92 fastsatte gratis levering af landbrugsprodukter bestemt til de konfliktramte befolkninger i det tidligere Jugoslavien .....	18
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2345/92 af 10. august 1992 om ændring af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug	22
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2346/92 af 10. august 1992 om udstedelse af importlicenser for fersk, kølet eller frosset oksekød af høj kvalitet .....	25
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2347/92 af 10. august 1992 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker .....	26
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2348/92 af 10. august 1992 om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris .....	28

## I

*(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)*

**RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2334/92**

af 7. august 1992

**om ændring af forordning (EØF) nr. 3906/89 med henblik på af udvide den økonomiske bistand til også at omfatte Slovenien**

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(2)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter forordning (EØF) nr. 3906/89 <sup>(3)</sup> skal der ydes økonomisk og humanitær bistand til støtte for den økonomiske og sociale reformproces i landene i Central- og Østeuropa;

bilaget til nævnte forordning indeholder en liste over lande, der kan modtage en sådan bistand;

efter Sloveniens uafhængighed bør denne nye stat indføjes på listen over modtagerlande for at sikre kontinuitet i støtteordningen i forordning (EØF) nr. 3906/89, der den 17. september 1990 blev udvidet til også at omfatte Jugoslavien —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I bilaget til forordning (EØF) nr. 3906/89 indsættes følgende land: »SLOVENIEN«.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. august 1992.

*På Rådets vegne*

N. LAMONT

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 120 af 12. 5. 1992, s. 26.

<sup>(2)</sup> Udtalelse af givet den 9. 7. 1992 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 375 af 23. 12. 1989, s. 11. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3800/91 (EFT nr. L 357 af 28. 12. 1991, s. 10).

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2335/92

af 7. august 1992

om en hasteaktion vedrørende levering af levnedsmidler bestemt til befolkningerne i Estland, Letland og Litauen

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75  
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for  
korn<sup>(1)</sup>, særlig artikel 7, stk. 5, og artikel 8,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Markedet for visse landbrugsprodukter kan frembyde  
produktionssituationer, der gør det muligt at afsætte  
sådanne produkter på særlige betingelser;efter forordning (EØF) nr. 3861/91<sup>(2)</sup> blev der iværksat en  
første hasteaktion vedrørende levering af levnedsmidler  
bestemt til befolkningerne i Estland, Letland og Litauen;der bør iværksættes en yderligere aktion, således at der  
fortsat kan stilles kornprodukter til rådighed for befolk-  
ningerne i Estland, Letland og Litauen, for at de pågæl-  
dende befolkninger kan få bedre forsyningsvilkår, og for  
at husdyrbestanden i nævnte lande kan opretholdes;  
Fællesskabet råder over landbrugsprodukter, der er oplag-  
ret efter interventionsforanstaltninger, og disse produkter  
bør anvendes til aktionens gennemførelse;Kommissionen skal fastsætte gennemførelsesbestemmel-  
serne for denne aktion —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Der iværksættes på betingelserne i følgende artikler en  
hasteaktion vedrørende gratis levering til befolkningerne i<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1738/92 (EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1).<sup>(2)</sup> EFT nr. L 362 af 31. 12. 1991, s. 87.Estland, Letland og Litauen af visse kornprodukter, der  
skal fastlægges nærmere, og som er til rådighed som følge  
af interventionsforanstaltninger.Udgifterne til aktionen må højst udgøre 45 mio. budget-  
ECU.*Artikel 2*1. produkterne kan leveres i foreliggende stand eller  
efter forarbejdning.2. Aktionen kan også vedrøre levnedsmidler, der er  
tilvejebragt som led i hendelsmæssig udveksling af  
produkter fra interventionslagre med levnedsmidler, der  
tilhører samme produktgruppe.3. Leveringsomkostningerne, herunder udgifterne til  
transport og eventuelt forarbejdning, fastlægges ved licita-  
tion eller, som følge af aktionens hastende karakter, ved  
underhåndsaftale.4. Omkostningerne betales erhvervsdrivende for leve-  
rancer, for hvilke der er fremlagt bevis for, at produkterne  
har nået det fastsatte leveringstrin.5. For produkter, der leveres i medfør af denne forord-  
ning, ydes der ingen eksportrestitutioner, og de er ikke  
omfattet af ordningen med monetære udligningsbeløb.*Artikel 3*Gennemførelsesbestemmelserne til denne forordning  
vedtages af Kommissionen efter fremgangsmåden i  
artikel 26 i forordning (EØF) nr. 2727/75.*Artikel 4*Det påhviler Kommissionen at føre kontrol med leve-  
ringsdispositionerne og med anvendelsen af de kriterier,  
der vedtages for uddelingen af hjælpen til befolkningene.*Artikel 5*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-  
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. august 1992.

*På Rådets vegne*

N. LAMONT

*Formand*

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2336/92

af 10. august 1992

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1738/92<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 5,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurs, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1820/92<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at sikre, at ordningen med importafgifter fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,

sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 7. august 1992;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoeficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1820/92, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 11. august 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. august 1992.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 185 af 4. 7. 1992, s. 1.

## BILAG

## til Kommissionens forordning af 10. august 1992 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Importafgifter (*)
0709 90 60	152,27 <sup>(3)</sup> <sup>(3)</sup>
0712 90 19	152,27 <sup>(3)</sup> <sup>(3)</sup>
1001 10 10	161,09 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(10)</sup>
1001 10 90	161,09 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(10)</sup>
1001 90 91	148,73
1001 90 99	148,73 <sup>(11)</sup>
1002 00 00	153,99 <sup>(6)</sup>
1003 00 10	126,07
1003 00 90	126,07 <sup>(11)</sup>
1004 00 10	109,13
1004 00 90	109,13
1005 10 90	152,27 <sup>(3)</sup> <sup>(3)</sup>
1005 90 00	152,27 <sup>(3)</sup> <sup>(3)</sup>
1007 00 90	153,97 <sup>(4)</sup>
1008 10 00	52,35 <sup>(11)</sup>
1008 20 00	102,90 <sup>(4)</sup>
1008 30 00	50,53 <sup>(3)</sup>
1008 90 10	(7)
1008 90 90	50,53
1101 00 00	221,18 <sup>(8)</sup> <sup>(11)</sup>
1102 10 00	228,55 <sup>(8)</sup>
1103 11 10	262,59 <sup>(8)</sup> <sup>(10)</sup>
1103 11 90	238,71 <sup>(8)</sup>

(1) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(2) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og territorier i de franske oversøiske departementer.

(3) For majs med oprindelse i AVS-staterne nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

(4) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

(5) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(6) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71.

(7) Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

(8) Ved indførsel til Portugal forhøjes importafgiften med det beløb, der er fastsat i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3808/90.

(9) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT, medmindre stk. 4 i samme artikel finder anvendelse.

(10) Der skal i overensstemmelse med artikel 101, stk. 4, i afgørelse 91/482/EØF opkræves et beløb svarende til det beløb, der er fastsat ved forordning (EØF) nr. 1825/91.

(11) Produkter henhørende under denne kode, der indføres i forbindelse med interimsaftalerne mellem Polen, Tjekkoslavakiet eller Ungarn og Fællesskabet, og for hvilke der fremlægges et varecertifikat EUR 1, der er udstedt på de i forordning (EØF) nr. 585/92 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i bilaget til nævnte forordning.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2337/92

af 10. august 1992

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1738/92<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkursur, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1821/92<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at sikre, at ordningen med importafgifter fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,

sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

- for de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 7. august 1992;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt kommende fra tredjelande skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 11. august 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. august 1992.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 185 af 4. 7. 1992, s. 4.



## BILAG

til Kommissionens forordning af 10. august 1992 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

## A. Korn og mel

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.
	8	9	10	11
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

## B. Malt

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.	4. term.
	8	9	10	11	12
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2338/92

af 31. juli 1992

om indstilling af fiskeri efter torsk fra fartøjer, som fører tysk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til forordning (EØF) nr. 2241/87 af  
23. juli 1987 om fastsættelse af visse foranstaltninger til  
kontrol af fiskeri<sup>(1)</sup>, ændret ved forordning (EØF)  
nr. 3483/88<sup>(2)</sup>, særlig artikel 11, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 3882/91 af 18. december  
1991 om fastsættelse for 1992 af de samlede tilladte  
fangstmængder for visse fiskebestande og grupper af fiske-  
bestande samt af visse betingelser for fiskeri af disse  
fangstmængder<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 2121/92<sup>(4)</sup>, fastsætter kvoter for torsk i 1992;for at overholde bestemmelserne om de kvantitative  
begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det  
nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fast-  
sætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af  
fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, må antages  
at have opbrugt den tildelte kvote;ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissionen,  
har fangsterne af torsk i farvandene i ICES-område II b  
taget af fartøjer, som fører tysk flag eller er registreret iTyskland, nået den for 1992 tildelte kvote; Tyskland har  
forbudt fiskeri efter denne bestand med virkning fra den  
11. juli 1992; det er derfor nødvendigt at opretholde  
denne dato —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Fangsterne af torsk i farvandene i ICES-område II b fra  
fartøjer, der fører tysk flag eller er registreret i Tyskland,  
må antages at have opbrugt den kvote, der er tildelt  
Tyskland for 1992.Fiskeri efter torsk i farvandene i ICES-område II b fra  
fartøjer, der fører tysk flag eller er registreret i Tyskland,  
er forbudt, ligesom opbevaring om bord, omladning og  
landing af den ovenfor nævnte bestand fanget i disse  
farvande af de nævnte fartøjer efter denne forordnings  
anvendelsesdato.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft dagen efter offentlig-  
gørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 11. juli 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. juli 1992.

*På Kommissionens vegne*

Manuel MARÍN

*Næstformand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 207 af 29. 7. 1987, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 306 af 11. 11. 1988, s. 2.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 367 af 31. 12. 1991, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 213 af 29. 7. 1992, s. 5.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2339/92

af 6. august 1992

om genindførelse af opkrævning af told for varer henhørende under KN-kode 7318 15 81 og med oprindelse i Kina, som er præferenceberettiget i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3831/90

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3831/90 af 20. december 1990 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1991 for visse industrivarer med oprindelse i udviklingslande<sup>(1)</sup>, forlænget for 1992 ved forordning (EØF) nr. 3587/91<sup>(2)</sup>, særlig artikel 9, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 1 og 6 i forordning (EØF) nr. 3831/90 suspenderes todsatserne for 1992 for hvert af de lande og territorier, der er anført i bilag III, bortset fra dem, der er anført i kolonne 4 i bilag I, inden for rammerne af de præferencetoldlofter, som er fastsat i kolonne 6 i det nævnte bilag I; i henhold til artikel 7 i den nævnte forordning kan opkrævningen af told ved indførelse af de omhandlede varer med oprindelse i et af de omhandlede lande og territorier genindføres på et

hvilket som helst tidspunkt, så snart de pågældende individuelle lofter er nået på fællesskabsplan;

for varer henhørende under KN-kode 7318 15 81 med oprindelse i Kina er det individuelle loft fastsat til 873 000 ECU; den 12. juni 1992 har indførslerne af de omhandlede varer i Fællesskabet med oprindelse i Kina ved afskrivning nået det pågældende loft;

opkrævningen af told skal for de pågældende varer genindføres over for Kina —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fra den 14. august 1992 genindføres opkrævning af told, som har været suspenderet for 1992 ifølge forordning (EØF) nr. 3831/90, ved indførelse i Fællesskabet af følgende varer med oprindelse i Kina:

Løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse
10.0902	7318 15 81	Andre skruer og bolte, med sekskanthoved af andet stål, med en trækstyrke under 800 MPa

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. august 1992.

*På Kommissionens vegne*

Jean DONDELINGER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 370 af 31. 12. 1990, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 341 af 12. 12. 1991, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1509/92 (EFT nr. L 159 af 12. 6. 1992, s. 1).

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2340/92

af 6. august 1992

om genindførelse af opkrævning af told for varer henhørende under KN-kode 9105 og med oprindelse i Kina, som er præferenceberettiget i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3831/90

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3831/90 af 20. december 1990 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1991 for visse industrivarer med oprindelse i udviklingslande<sup>(1)</sup>, forlænget for 1992 ved forordning (EØF) nr. 3587/91<sup>(2)</sup>, særlig artikel 9, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 1 og 6 i forordning (EØF) nr. 3831/90 suspenderes todsatserne for 1992 for hvert af de lande og territorier, der er anført i bilag III, bortset fra dem, der er anført i kolonne 4 i bilag I, inden for rammerne af de præferencetoldlofter, som er fastsat i kolonne 6 i det nævnte bilag I; i henhold til artikel 7 i den nævnte forordning kan opkrævningen af told ved indførelse af de omhandlede varer med oprindelse i et af de omhandlede lande og territorier genindføres på et

hvilket som helst tidspunkt, så snart de pågældende individuelle lofter er nået på fællesskabsplan;

for varer henhørende under KN-kode 9105 med oprindelse i Kina er det individuelle loft fastsat til 5 441 000 ECU; den 7. april 1992 har indførslerne af de omhandlede varer i Fællesskabet med oprindelse i Kina ved afskrivning nået det pågældende loft;

opkrævningen af told skal for de pågældende varer genindføres over for Kina —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fra den 14. august 1992 genindføres opkrævning af told, som har været suspenderet for 1992 ifølge forordning (EØF) nr. 3831/90, ved indførelse i Fællesskabet af følgende varer med oprindelse i Kina:

Løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse
10.1180	9105	Andre ure

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. august 1992.

*På Kommissionens vegne*

Jean DONDELINGER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 370 af 31. 12. 1990, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 341 af 12. 12. 1991, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1509/92 (EFT nr. L 159 af 12. 6. 1992, s. 1).

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2341/92

af 7. august 1992

om fastsættelse af endelige foranstaltninger vedrørende udstedelse af SMS-licenser for oksekød for samhandelen med Portugal

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse, særlig artikel 252, stk. 3,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 569/86  
af 25. februar 1986 om de almindelige gennemførelsesbe-  
stemmelser for den supplerende mekanisme for samhan-  
delen<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3296/  
88<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3810/91 af  
18. december 1991 om fastsættelse af de nærmere bestem-  
melser for anvendelsen af den supplerende mekanisme  
for samhandelen inden for oksekødsektoren mellem  
Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december  
1985 og Spanien og Portugal og om ophævelse af forord-  
ning (EØF) nr. 4026/89 og (EØF) nr. 3815/90<sup>(3)</sup>, senest  
ændret ved forordning (EØF) nr. 1844/92<sup>(4)</sup>, fastsættes det  
bl.a., hvilke vejledende lofter der gælder i oksekødsekto-  
ren, og hvilke maksimumsmængder der kan udstedes  
SMS-licenser for for hver to måneder;

de SMS-licenser, der blev udstedt som følge af ansøgnin-  
ger, der blev indgivet i ugen fra 20. til 23. juli 1992 i  
Portugal, oversteg den del af det vejledende loft, der  
gælder for den fjerde tomånedersperiode af 1992 for så  
vidt angår frosset oksekød;

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. august 1992.

*På Kommissionens vegne*

Jean DONDELINGER

*Medlem af Kommissionen*

Kommissionen traf derfor efter en hasteprocedure  
passende beskyttelsesforanstaltninger ved forordning  
(EØF) nr. 2185/92<sup>(5)</sup>; der bør træffes endelige foranstalt-  
ninger; som følge af markedssituationen er det udelukket  
at hæve det vejledende loft;

som en endelig foranstaltning som omhandlet i aktens  
artikel 252, stk. 3, bør udstedelsen af SMS-licenser suspen-  
deres definitivt for at undgå markedsforstyrrelser;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. For så vidt angår frosset oksekød suspenderes udstedelsen af SMS-licenser indtil den 3. september 1992.
2. Ansøgninger om SMS-licenser kan igen indgives fra den 24. august 1992.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 55 af 1. 3. 1986, s. 106.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 293 af 27. 10. 1988, s. 7.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 357 af 28. 12. 1991, s. 53.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 187 af 7. 7. 1992, s. 36.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 217 af 31. 7. 1992, s. 88.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2342/92

af 7. august 1992

om indførsel fra tredjelande af og eksportrestitutioner for racerent avlsvæg og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 1544/79

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2066/92<sup>(2)</sup>, særlig artikel 10, stk. 5, og artikel 18, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Racerent avlsvæg henhørende under KN-kode 0102 10 00 kan indføres til Fællesskabet uden importafgifter; ved udførsel af hundyr på indtil 60 måneder kan der ydes større restitutioner end for levende kvæg, der henhører under KN-kode 0102 90 31 og 0102 90 33;

med henblik på en korrekt anvendelse af gældende fællesskabsbestemmelser bør begrebet racerent avlsvæg fastlægges nærmere; definitionen i artikel 1 i Rådets direktiv 77/504/EØF af 25. juli 1977 om racerent avlsvæg<sup>(3)</sup>, senest ændret ved direktiv 91/174/EØF<sup>(4)</sup>, bør anvendes i denne forbindelse;

med henblik på at sikre, at indførte dyr faktisk anvendes til avl, skal de ledsages af det stamblad og det sundhedscertifikat, der normalt kræves for sådanne avlsdyr; importøren forpligter sig endvidere til at holde dyrene i live i en vis periode;

da der ikke stilles sikkerhed for at garantere, at dyrene holdes i live i en vis periode, bør bestemmelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 1679/79 af 24. juli 1979 om efteropkrævning af import- eller eksportafgifter, der ikke er opkrævet hos debitor for varer, der er angivet til en toldprocedure, som medfører en forpligtelse til at betale sådanne afgifter<sup>(5)</sup>, finde anvendelse, hvis denne frist ikke overholdes;

Fællesskabet har indgået bilaterale frihandelsaftaler med EFTA-landene; i henhold til aftalerne er disse tredjelande undtaget fra visse bestemmelser og forpligtelser, idet der dog ved overgang til fri omsætning i Fællesskabet skal fremlægges stamblad og sundhedscertifikat for racerene avlsdyr;

for racerene hunavlsdyr er det, for at garantere at dyrene faktisk anvendes til avl, nødvendigt at fastlægge de veterinærdokumenter, der skal ledsage dyrene ved udførsel, samt de resultater fra bestemmelserne af avlsværdien, der skal anføres på stambladet eller ledsage dette;

ved indførsel til Fællesskabet er det nødvendigt at kontrollere, at racerene avlsdyr ikke tidligere er blevet udført fra Fællesskabet med ydelse af eksportrestitutioner; i forbindelse med dyr, for hvilke der er ydet eksportrestitutioner, bør der tilbagebetales beløb svarende hertil, inden dyrene genindføres til Fællesskabet;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1544/79<sup>(6)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 3988/87<sup>(7)</sup>, vedrører udelukkende betingelser for ydelse af eksportrestitutioner for racerent avlsvæg; for overskuelighedens skyld bør bestemmelserne i nævnte forordning medtages i denne forordning; forordning (EØF) nr. 1544/79 bør derfor ophæves;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

### Artikel 1

Med henblik på opkrævning af importafgifter og ydelse af eksportrestitutioner betragtes levende kvæg som racerene avlsdyr henhørende under KN-kode 0102 10 00, hvis de svarer til definitionen i artikel 1 i direktiv 77/504/EØF. Som racerene hunavlsdyr betragtes i øvrigt kun dyr på indtil seks år.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 49.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 206 af 12. 8. 1977, s. 8.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 85 af 5. 4. 1991, s. 37.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 197 af 3. 8. 1979, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 187 af 25. 7. 1979, s. 8.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 376 af 31. 12. 1987, s. 31.

*Artikel 2*

1. Når racerent avlsvæg henhørende under KN-kode 0102 10 00 overgår til fri omsætning, skal importøren for hvert dyr forelægge medlemsstatens toldvæsen følgende :

- a) stamblad
- b) sundhedscertifikat for racerent avlsvæg.

2. Importøren skal endvidere forelægge toldvæsenet en skriftlig erklæring om, at dyret ikke vil blive slagtet inden for tolv måneder fra importdagen at regne, bortset fra tilfælde af force majeure.

3. Senest ved udgangen af den femtende måned efter måneden for overgang til fri omsætning fører importøren over for importmedlemsstatens toldvæsen bevis for, at dyret :

- a) ikke er blevet slagtet inden udløbet af den frist, der er fastsat i stk. 2, og at det enten er registreret eller opført i en stambog, eller
- b) er blevet slagtet inden udløbet af fristen af sundhedsmæssige grunde eller er gået til grunde som følge af sygdom eller en ulykke.

Det i litra a) nævnte bevis føres ved hjælp af en attest, som udstedes af den sammenslutning, organisation eller offentlige tjeneste i medlemsstaten, der fører stambogen. Det i litra b) nævnte bevis føres ved hjælp af en attest, der udstedes af en af medlemsstaten udpeget officiel tjeneste.

4. Overholdes fristen på tolv måneder ikke, jf. dog stk. 3, litra b), tariferes dyret i KN-kode 0102 90, og ikke-opkrævet importtold vil blive inddrevet i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 1679/79.

5. Bestemmelserne om :

- aldersgrænse i artikel 1
- forpligtelserne i stk. 2, 3 og 4

finder ikke anvendelse på indførslen af racerene avlsdyr med oprindelse i og hidrørende fra Østrig, Finland, Island, Norge, Sverige og Schweiz.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. august 1992.

*Artikel 3*

Der ydes kun restitution for racerene hundyr, hvis der for hvert dyr ved afslutning af toldformaliteterne ved udførsel forelægges følgende dokumenter i original med en kopi :

- a) det stamblad, der er udstedt af en sammenslutning, den organisation eller den officielle tjeneste i medlemsstaten, som fører stambogen, og på hvilket bl.a. er anført resultaterne af individprøver og resultaterne (med angivelse af oprindelse) fra bestemmelserne af avlsværdien af dyret og dets forældre og bedsteforældre ; disse resultater kan også ledsage stambladet
- b) det af bestemmelsestredjlandet krævede sundhedscertifikat for racerent avlsvæg.

Uanset litra b) kan medlemsstaterne dog tillade, at der fremlægges et enkelt certifikat for et parti dyr.

Originalen af disse to dokumenter tilbageleveres til eksportøren, og den af toldvæsenet bekræftede kopi indsættes i ansøgningen om betaling af restitution.

*Artikel 4*

1. Før racerent avlsvæg, der genindføres til Fællesskabet, kan overgå til fri omsætning, skal eksportrestitutionen tilbagebetales, eller myndighederne skal træffe de nødvendige foranstaltninger til tilbageholdelse af disse beløb, hvis de ikke allerede er betalt.

2. Hvis det på tidspunktet for afslutning af toldformaliteterne ved indførsel af dyr henhørende under KN-kode 0102 10 00 af stambladet fremgår, at avleren er bosat i Fællesskabet, skal importøren bevise, at der ikke er ydet nogen restitution, eller at det ydede beløb er blevet tilbagebetalt. Kan dette ikke bevises, anses det, at der for dyrene er ydet en eksportrestitution, der svarer til den højede importafgift på dagen for indførsel til Fællesskabet for kvæg henhørende under KN-kode 0102 90.

*Artikel 5*

Forordning (EØF) nr. 1544/79 ophæves.

*Artikel 6*

Denne forordning træder i kraft den 17. august 1992.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2343/92

af 10. august 1992

## om levering af corned beef som fødevarerhjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86 af 22. december 1986 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og forvaltning af denne hjælp <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1930/90 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, stk. 1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger :

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 3972/86 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og forvaltning af denne hjælp <sup>(3)</sup> indeholder en liste over de lande og organisationer, der kan modtage fødevarerhjælp, og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødevarerhjælpen ud over fob-stadiet ;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af fødevarerhjælp har Kommissionen tildelt visse lande og organisationer 937 tons corned beef ;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2200/87 af af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp <sup>(4)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 790/91 <sup>(5)</sup> ; det er blandt

andet nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger ;

det har vist sig, at der af forsyningsmæssige grunde ikke gives tilslag for visse aktioner efter den første og anden frist for indgivelse af bud ; for at undgå en ny offentliggørelse af licitationsbekendtgørelsen bør der fastsættes en tredje frist for indgivelse af bud —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

Med henblik på levering som fødevarerhjælp til de i bilaget anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilvejebringes corned beef efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2200/87 og på de i bilaget anførte betingelser. Tildeling af leveringerne sker ved licitation.

Tilslagsmodtageren anses for at være bekendt med de generelle og særlige betingelser og for at have accepteret dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i hans bud anses for ikke at være skrevet.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. august 1992.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 174 af 7. 7. 1990, s. 6.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 81 af 28. 3. 1991, s. 108.



## BILAG

## PARTI A, B og C

1. **Aktion nr. (1):** 749/92 (A), 750/92 (B) og 751/92 (C).
2. **Program:** 1992.
3. **Modtager (2):** UNRWA Headquarters, Supply Division, Vienna International Centre, PO Box 700, A-1400 Vienna (telex 135310 UNRWA A; telefax (1) 230 75 29).
4. **Modtagerens repræsentant (2):**
  - A: Ashdod:  
UNRWA Field Supply and Transport Officer, West Bank, PO Box 19149, Jerusalem  
(tlf. 82 80 93; telex 26194 UNRWA IL; telefax 81 65 64).
  - B: Lattakia:  
UNRWA Field Supply and Transport Officer, SAR, PO Box 4313, Damascus — SAR  
(tlf. (96311) 66 02 17; telex 412006 UNRWA SY).
  - C: Beirut:  
UNRWA Field Supply and Transport Officer, PO Box 947, Beirut, Lebanon  
(tlf. 81 00 12; telex 21430 UNRWA LE; telefax 87 11 45 02 32).
5. **Bestemmelsessted eller -land:** parti A: Israel; parti B: Syrien; parti C: Libanon.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** corned beef.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (VII A 1).  
Parti B: (3).
8. **Samlet mængde:** 937 tons.
9. **Antal partier:** 3 (A: 603 tons; B: 162 tons; C: 172 tons).
10. **Emballering og mærkning (4) (5):** EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (VII A 2 og VII A 3):
  - Påskriften på engelsk.
  - Yderligere påskrifter: "UNRWA".
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium:** frit lossehavn, losset.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** A: Ashdod; B: Lattakia; C: Beirut.
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn:** 1. til 15. 10. 1992.
18. **Sidste frist for leveringen:** 15. 11. 1992.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 25. 8. 1992, kl. 12.00.
21. **A. I tilfælde af fornyet licitation:**
  - a) sidste frist for indgivelse af bud: 10. 9. 1992, kl. 12.00
  - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 15. til 31. 10. 1992
  - c) sidste frist for leveringen: 30. 11. 1992.**B. I tilfælde af tredje licitation:**
  - a) sidste frist for indgivelse af bud: 24. 9. 1992, kl. 12.00
  - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 29. 10. til 12. 11. 1992
  - c) sidste frist for leveringen: 15. 12. 1992.

22. **Licitationsikkerhedens størrelse** : 15 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse** : 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud (\*)** : Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B eller 25670 AGREC B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (\*)** : kun restitutioner for produkter henhørende under produktkode 1602 50 90 120 eller 1602 50 90 320 som fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3445/89 (EFT nr. L 336 af 20. 11. 1989, s. 1). Restitutionsbeløbene er dem, der gælder den sidste dag for fristen for indgivelse af bud.

*Noter:*

- (1) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (2) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren : se listen offentliggjort i EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, side 33.
- (3) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattester skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og jod 131.
- Tilslagsmodtageren leverer ved varens levering til modtageren eller hans stedfortræder følgende dokumenter:
- sundhedscertifikat
  - oprindelsescertifikat.
- (4) For ikke at overbelaste telexen anmodes de bydende om inden den dato og det klokkeslæt, der er fastsat i punkt 20 i dette bilag, fortrinsvis at fremlægge bevis for stillelsen af den i artikel 7, stk. 4, litra a), i forordning (EØF) nr. 2200/87 omhandlede licitationssikkerhed:
- enten ved aflevering på det kontor, der er angivet i punkt 24 i dette bilag
  - eller pr. telefax til et af følgende numre i Bruxelles : 295 01 32, 296 10 97, 295 01 30, 296 20 05 og 296 33 04.
- (5) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 56) er gældende for eksportrestitutionen og i givet fald for de monetære udligningsbeløb og tiltrædelsesudligningsbeløbene, den repræsentative kurs og den monetære koefficient. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i dette bilag.
- (6) Produkterne læsses i 20-fods containere. De indgåede afskibningsbetingelser skal betragtes som Full Liner Terms (Liner in/Liner out) frit Ashdod, Lattakia, Beirut, containerplads og skal forstås som dækkende 15 dage, undtagen lørdage og søn- og helligdage, fri for demurrage i lossehavnen regnet fra skibets ankomstdato/-tidspunkt. De 15 dage uden demurrage skal tydeligt angives i konnossementet. Bonafide demurrage, der opkræves med hensyn til containerdeponering ud over de 15 dage som ovenfor beskrevet, afholdes af UNRWA. UNRWA skal ikke betale/opkræves noget containerdepotgebyr.
- Efter overtagelsen af varerne i leveringsstadiet bærer modtageren alle omkostninger ved flytning af containerne til omladningsstedet uden for havneområdet og ved transport af containerne tilbage til containerpladsen.
- (7) Tilslagsmodtageren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige, samt deres distribution.
- (8) Ashdod : produkterne læsses i 20-fods containere, der hver især højst må indeholde 17 tons netto ; ét fartøj må højst tage 50 containere pr. uge.
- (9) Sundheds- og oprindelsescertifikaterne skal påtegnes af et syrisk konsulat. Det skal fremgå af visummet, at konsulatsudgifterne og afgifterne er afviklet.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2344/92

af 10. august 1992

om gennemførelsesbestemmelser vedrørende den i Rådets forordning (EØF) nr. 2139/92 fastsatte gratis levering af landbrugsprodukter bestemt til de konfliktramte befolkninger i det tidligere Jugoslavien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2139/92 af 23. juli 1992 om en hasteaktion vedrørende levering af landbrugsprodukter bestemt til de konfliktramte befolkninger i det tidligere Jugoslavien<sup>(1)</sup>, særlig artikel 3, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og om de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik<sup>(2)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2322/91<sup>(3)</sup>, særlig artikel 2, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 2139/92 er der fastsat en hasteaktion vedrørende levering af landbrugsprodukter bestemt til de konfliktramte befolkninger i det tidligere Jugoslavien; med henblik på gennemførelsen af denne hasteaktion er det nødvendigt at fastsætte gennemførelsesbestemmelser for korn, ris, mejeriprodukter, oksekød samt frugt og grønsager, idet leveringen skal udbydes i licitation, samt fælles bestemmelser for de licitationer, der iværksættes som led i aktionen;

forordning (EØF) nr. 2139/92 indeholder bestemmelser om gratis levering af landbrugsprodukter ikke kun i foreliggende stand, men også efter forarbejdning; der bør derfor også fastsættes bestemmelser om licitationer med henblik på gratis levering af forarbejdede produkter; der bør fastsættes specifikke gennemførelsesbestemmelser herfor, navnlig at betalingen af disse leverancer, af forarbejdnings- og transportomkostningerne og af andre tilknyttede udgifter sker i form af råvarer fra interventionslagrene;

gennemførelsesbestemmelserne bør i øvrigt omfatte en ordning med sikkerhedsstillelse og en kontrolordning, der sikrer, at leverancerne gennemføres korrekt;

for at undgå forvriddinger, der skyldes monetære forhold, når buddene vedrørende omkostningerne ved den i ecu udliciterede levering omregnes, bør der anvendes en kurs,

som er de økonomiske realiteter nærmere end landbrugsomregningskursen, samtidig med at der tages hensyn til den justeringsfaktor, der er nævnt i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1676/85; i henhold til artikel 3a i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3152/85 af 11. november 1985 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 om regningsenhedens værdi og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3237/90<sup>(5)</sup>, skal en sådan kurs offentliggøres;

produkter, som interventionsorganerne ligger inde med, og som er bestemt til udførsel, falder ind under bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 569/88<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2315/92<sup>(7)</sup>; nævnte forordnings bilag vedrørende påtegninger bør suppleres;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med de berørte forvaltningskomitéer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

Ved gennemførelsen af den i forordning (EØF) nr. 2139/92 fastsatte gratis levering af landbrugsprodukter bestemt til de konfliktramte befolkninger i det tidligere Jugoslavien finder bestemmelserne i nærværende forordning anvendelse.

#### Artikel 2

1. Der afholdes licitation for at fastlægge omkostningerne ved levering fra interventionslagre til bestemmelsesstedet.

2. Omkostningerne gælder for levering af varer, der er løst indladet eller i sække på et transportmiddel, ab interventionsorganets lager til lossehavnen i det tidligere Jugoslavien, levering cif, eller for landtransport til det sted, hvor overtagelsen af de behørigt organer finder sted.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 214 af 30. 7. 1992, s. 8.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 213 af 1. 8. 1991, s. 64.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 310 af 21. 11. 1985, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 310 af 9. 11. 1990, s. 18.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 55 af 1. 3. 1988, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 222 af 7. 8. 1992, s. 46.

3. I forbindelse med leverancer af produkter forarbejdet på basis af samme produktgruppe omfatter licitationen dog de mængder basisprodukter, der udtages som modydelse fra interventionslagre.

#### Artikel 3

Fysiske personer, der har en medlemsstats nationalitet og er etableret i Fællesskabet, og selskaber, der er oprettet i henhold til en medlemsstats lovgivning og har deres vedtægtsmæssige hovedsæde, deres centrale administration eller en hovedvirksomhed i en medlemsstat, kan på ensartede vilkår deltage i licitationerne.

#### Artikel 4

De bydende deltager i licitationen ved til interventionsorganet at sende et skriftligt bud pr. post eller ved hjælp af et af de telekommunikationsmidler, der er fastsat i licitationsbekendtgørelsen.

#### Artikel 5

1. I forbindelse med en licitation som omhandlet i artikel 2, stk. 1, i nærværende forordning omfatter buddene alle de i artikel 2, stk. 2, omhandlede leveringsomkostninger for et parti eller en gruppe af partier, der er anført i licitationsbekendtgørelsen for et givet bestemmelsessted. Buddene angives i ecu/ton. Beløb omregnes ved hjælp af den i artikel 3a i forordning (EØF) nr. 3152/85 omhandlede repræsentative markedskurs, som gælder på den sidste dato for indgivelse af bud.

2. I forbindelse med en licitation som omhandlet i artikel 2, stk. 3, i nærværende forordning omfatter buddene de mængder basisprodukter, der som modydelse for leveringen udtages fra interventionslagre.

3. Buddene er kun gyldige, hvis de ledsages:

- a) af en ansøgning om eksportlicens med en henvisning til foreliggende forordning, der skal være anført i rubrik 22
- b) af beviset for, at der er stillet en licitationssikkerhed i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 2220/85<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3745/89<sup>(2)</sup>.

Hvis buddet ikke fremlægges i overensstemmelse med bestemmelserne i denne forordning og licitationsbekendtgørelsen, er det ikke gyldigt.

Bud kan ikke ændres eller trækkes tilbage.

#### Artikel 6

1. Interventionsorganet meddeler senest to timer efter udløbet af fristen for indgivelse af bud Kommissionen de modtagne bud.

2. Efter proceduren i artikel 26 i Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75<sup>(3)</sup> eller alt efter tilfældet de tilsvarende artikler i de øvrige forordninger om markedsordninger fastsætter Kommissionen for hvert parti enten de maksimale leveringsomkostninger eller den maksimale basisproduktmængde, der kan udtages som modydelse, eller den beslutter ikke at give tilslag.

#### Artikel 7

1. Interventionsorganerne underretter så hurtigt som muligt alle bydende om resultatet af deres deltagelse i licitationen. Det sender ved hjælp af et skriftligt telekommunikationsmiddel tilslagsmodtagerne en tildelingserklæring.

2. Hvis flere bydende har afgivet samme bud for samme parti, tildeler interventionsorganet leveringen ved lodtrækning.

#### Artikel 8

1. For en licitation som omhandlet i artikel 2, stk. 1, i nærværende forordning udleveres varerne kun, hvis der er stillet et sikkerhedsbeløb svarende til interventionsopkøbsprisen for det gældende basisprodukt, eventuelt justeret med de månedlige forhøjelser, der gælder den sidste dag for indgivelse af bud, og forhøjet med 10 %.

2. For en licitation som omhandlet i artikel 2, stk. 3, i nærværende forordning skal tilslagsmodtageren stille en sikkerhed for levering inden varen forsendes. Sikkerheden svarer til interventionsopkøbsprisen for det samlede basisprodukt, som der gives tilslag for som modydelse, eventuelt justeret med de månedlige forhøjelser, der gælder den sidste dag for indgivelse af bud, og forhøjet med 10 %.

#### Artikel 9

1. Bortset fra force majeure bærer tilslagsmodtageren alle risici for varen, herunder tab og forringelse, indtil det leveringstrin, der er fastsat for leveringen.

2. Hvis varernes overtagelse på leveringstrinnet forsinkes af grunde, som ikke kan tilskrives tilslagsmodtageren, kan Kommissionen refundere de supplerende omkostninger på grundlag af bilag.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 205 af 3. 8. 1985, s. 5.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 364 af 14. 12. 1989, s. 54.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

3. Tilslagsmodtageren anmoder den i licitationsbekendtgørelsen anførte modtager om en overtagelsesattest for den leverede mængde.

4. For en licitation som omhandlet i artikel 2, stk. 1, i nærværende forordning refunderes leveringsomkostningerne for den i overtagelsesattesten anførte mængde og uden fradrag for normalt svind.

5. For en licitation som omhandlet i artikel 2, stk. 3, i nærværende forordning stilles det basisprodukt, for hvilket der er givet licitationstilslag, til rådighed for tilslagsmodtageren mod fremlæggelse af følgende dokumenter :

- en kvalitetsattest, der udfærdiges før produktet læses på transportmidlet
- originaleksemplaret af overtagelsesattesten, der er udstedt af modtageren af leveringen ; såfremt et sådant dokument ikke er udstedt, fremlægges der en attest, der er udstedt på bestemmelsesstedet af et organ, som er udpeget af medlemsstaten.

#### Artikel 10

1. Der udtages repræsentative prøver af de leverede mængder produkter ved pålæsning med henblik på eksport og ved aflæsningen på bestemmelsesstedet.

Det kontrolselskab, der kontrollerer aflæsningen, må ikke være det samme, som kontrollerer pålæsningen, og skal være uafhængigt af sidstnævnte selskab. Kontrolselskaberne vælges af interventionsorganet i samråd med tilslagsmodtageren.

2. Den bydende afholder udgifterne til prøveudtagning, og prøverne stilles til rådighed for interventionsorganet.

#### Artikel 11

1. I forbindelse med en licitation som omhandlet i artikel 2, stk. 1, forstås ved det i artikel 20 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2220/85 omhandlede primære krav :

- a) for den i artikel 5, stk. 3, litra b), i nærværende forordning fastsatte licitationssikkerhed, opretholdelse af budet og afhentning af varen
- b) for den i artikel 8 i nærværende forordning omhandlede sikkerhed, faktisk levering af de tildelte partier på leveringstrinnet i en kvalitet, der ikke i betydelig grad afviger fra den kvalitet, som blev konstateret ved afhentningen fra interventionslageret.

2. Den i artikel 5, stk. 3, litra b), omhandlede licitationssikkerhed frigives :

— hvis budet ikke antages

— når varen er blevet afhentet af tilslagsmodtageren.

3. Den i artikel 8 omhandlede sikkerhed frigives, når tilslagsmodtageren har afleveret den i artikel 9, stk. 3, omhandlede overtagelsesattest, og når der er ført bevis for, at den leverede kvalitet ikke i betydelig grad afviger fra den afhentede kvalitet. Beviset stilles i form af analysen af de udtagne prøver.

4. Når tilslagsmodtageren har afleveret overtagelsesattesten og transportdokumentet, betales de leveringsomkostninger, der er fastsat i budet.

#### Artikel 12

1. I forbindelse med en licitation som omhandlet i artikel 2, stk. 3, i nærværende forordning forstås ved det i artikel 20 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2220/85 omhandlede primære krav :

- a) for den i artikel 5, stk. 3, litra b), i nærværende forordning fastsatte licitationssikkerhed, opretholdelse af budet og afhentning af varen fra de interventionslagre, hvor den vare, der overtages som modydelse, er oplagret
- b) for den i artikel 8 i nærværende forordning omhandlede sikkerhed, faktisk levering af de tildelte partier på leveringstrinnet i en kvalitet, der ikke i betydelig grad afviger fra den kvalitet, som blev lagt til grund ved licitationen.

2. Den i artikel 5, stk. 3, litra b), omhandlede licitationssikkerhed frigives :

— hvis budet ikke antages

— når den vare, der overtages som modydelse, er blevet afhentet fra interventionslagrene af tilslagsmodtageren.

3. Den i artikel 8 omhandlede sikkerhed frigives, når tilslagsmodtageren har afleveret den i artikel 9, stk. 3, omhandlede overtagelsesattest, og når der er ført bevis for, at den leverede kvalitet ikke i betydelig grad afviger fra den kvalitet, der er lagt til grund for licitationen, og som er konstateret ved prøveudtagningen. Beviset stilles i form af analysen af de udtagne prøver.

4. Når tilslagsmodtageren har afleveret overtagelsesattesten og transportdokumentet og dokumentet vedrørende det forarbejdede produkts kvalitet, kan den vare, for hvilken der er givet licitationstilslag som modydelse, afhentes fra interventionslagrene.

#### Artikel 13

I del I •Produkter, som skal udføres i den stand, hvori de udtages fra interventionslager• i bilaget til forordning (EØF) nr. 569/88 tilføjes følgende punkt og tilhørende fodnote :

•133. Kommissionens forordning (EØF) nr. 2344/92 af 10. august 1992 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende den i Rådets forordning (EØF) nr. 2139/92 fastsatte gratis levering af landbrugsprodukter bestemt til de konfliktramte befolkninger i det tidligere Jugoslavien <sup>(133)</sup>.

<sup>(133)</sup> EFT nr. L 227 af 11. 8. 1992, s. 18.

#### Artikel 14

I rubrik 20 i eksportlicenserne anføres oplysningen: »Humanitær hjælp, jf. Rådets forordning (EØF) nr. 2139/92. Ingen anvendelse af eksportrestitutioner og monetære udligningsbeløb«.

#### Artikel 15

1. Med henblik på den i artikel 1, stk. 2, fastsatte licitation offentliggør interventionsorganerne mindst otte dage før datoen for den første dellicitation en licitationsbekendtgørelse, hvori følgende fastsættes:

- supplerende forskrifter og betingelser, der er forenelige med bestemmelserne i denne forordning
- de partier eller grupper af partier, som buddet skal vedrøre, med angivelse af lagerholderens navne og adresse samt de steder, hvortil partierne skal leveres
- de forskellige partiers vigtigste fysiske og tekniske kendetegn, der blev konstateret ved interventionsorganernes opkøb af produkterne eller i forbindelse med senere kontrol

— frister for afhentning og levering.

2. Med henblik på den i artikel 2, stk. 3, fastsatte licitation offentliggør interventionsorganet mindst otte dage før datoen for den første dellicitation en licitationsbekendtgørelse, hvori følgende fastsættes:

- supplerende forskrifter og betingelser, der er forenelige med bestemmelserne i denne forordning
- de partier eller grupper af partier, som buddet skal vedrøre, med angivelse af de steder, hvortil partierne skal leveres
- mængde, kvalitet og pakning for det forarbejdede produkt, der skal leveres
- frister for levering
- de oplagingssteder, hvor de basisprodukter, der skal overtages som modydelse, er til rådighed.

Bekendtgørelsen og alle ændringer heraf meddeles Kommissionen inden udløbet af den første frist for indgivelse af bud.

#### Artikel 16

Regnskabsværdien af de produkter, der overdrages i henhold til denne forordning, fastsættes i ecu/ton i forordningen om iværksættelse af licitation. Værdien omregnes til national valuta ved hjælp af den landbrugsomregningskurs, der gælder den 1. august 1992.

#### Artikel 17

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. august 1992.

På Kommissionens vegne

Jean DONDELINGER

Medlem af Kommissionen

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2345/92**

af 10. august 1992

**om ændring af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75  
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for  
korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1738/  
92<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 2, femte afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine  
gryn af hvede eller rug er fastsat ved Kommissionens  
forordning (EØF) nr. 2317/92<sup>(3)</sup>;anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-  
ning (EØF) nr. 2317/92 på de oplysninger, som Kommis-  
sionen for øjeblikket har kendskab til, fører til at ændrede for tiden gældende eksportrestitutioner i overensstem-  
melse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De i bilaget til forordning (EØF) nr. 2317/92 fastsatte  
eksportrestitutioner ved udførsel i uforarbejdet stand af de  
i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75  
nævnte produkter ændres i overensstemmelse med bilaget  
til denne forordning for de angivne produkter.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 11. august 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. august 1992.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 222 af 7. 8. 1992, s. 57.



## BILAG

til Kommissionens forordning af 10. august 1992 om ændring af eksportrestitutterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

<i>(ECU/ton)</i>		
Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb (2)
0709 90 60 000	—	—
0712 90 19 000	—	—
1001 10 10 000	05 02	122,00 0
1001 10 90 000	04 02	50,00 20,00
1001 90 91 000	05 02	71,00 0
1001 90 99 000	04 02	60,00 20,00
1002 00 00 000	03 02	21,00 20,00
1003 00 10 000	—	—
1003 00 90 000	04 02	40,00 20,00
1004 00 10 000	—	—
1004 00 90 000	—	—
1005 10 90 000	—	—
1005 90 00 000	04 02	60,00 0
1007 00 90 000	—	—
1008 20 00 000	—	—
1101 00 00 100	01	96,00
1101 00 00 130	01	90,00
1101 00 00 150	01	83,00
1101 00 00 170	01	76,00
1101 00 00 180	01	71,00
1101 00 00 190	—	—
1101 00 00 900	—	—
1102 10 00 500	01	96,00
1102 10 00 700	—	—
1102 10 00 900	—	—
1103 11 10 200	01	166,50
1103 11 10 400	01	148,00
1103 11 10 900	01	0
1103 11 90 200	01	96,00
1103 11 90 800	—	—

(<sup>1</sup>) Bestemmelserne er følgende :

- 01 Alle tredjelande
- 02 Andre tredjelande
- 03 Schweiz, Østrig og Liechtenstein
- 04 Schweiz, Østrig, Liechtenstein, Ceuta og Melilla
- 05 Algeriet.

(<sup>2</sup>) Ved udførsel til republikkerne Serbien og Montenegro kan der kun ydes eksportrestitutionser for produkter, der leveres som humanitær hjælp af velgørende organisationer, som overholder betingelserne i artikel 2, litra a), og artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 1432/92.

---

*NB* : Zonerne er angivet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2145/92 (EFT nr. L 214 af 30. 7. 1992, s. 20).

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2346/92**

af 10. august 1992

om udstedelse af importlicenser for fersk, kølet eller frosset oksekød af høj kvalitet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3668/91  
af 11. december 1991 om åbning af et fællesskabstoldkon-  
tingent for fersk, kølet eller frosset oksekød af høj kvalitet  
henhørende under KN-kode 0201 og 0202 samt for  
produkter henhørende under KN-kode 0206 10 95 og  
0206 29 91 (1992)<sup>(1)</sup>, særlig artikel 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3743/91 af  
18. december 1991 om gennemførelsesbestemmelser for  
de importordninger vedrørende oksekød, der er fastsat i  
Rådets forordning (EØF) nr. 3668/91 og (EØF)  
nr. 3669/91<sup>(2)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 657/92<sup>(3)</sup>,  
fastsættes det i artikel 7, at indgivelse af licensansøgninger  
og udstedelse af importlicenser for kød som omhandlet i  
artikel 1, stk. 1, litra d), sker i henhold til artikel 12 og 15  
i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2377/80 af  
4. september 1980 om særlige gennemførelsesbestem-  
melser for oksekød<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning  
(EØF) nr. 815/91<sup>(5)</sup>;i artikel 1, stk. 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 3743/91  
fastsættes det, at der i 1992 kan importeres 10 000 tonsfersk, kølet eller frosset oksekød af høj kvalitet med  
oprindelse i og fra USA og Canada på særlige betingelser;det skal bemærkes, at de licenser, der er fastsat ved denne  
forordning, dog kun kan anvendes i hele deres gyldig-  
hedsperiode med forbehold af de bestående ordninger på  
veterinærområdet —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. De mængder, som der er søgt om gennem importli-  
censansøgninger indgivet i perioden 1. til 5. august 1992  
vedrørende fersk, kølet og frosset oksekød af høj kvalitet  
som omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra d), i forordning  
(EØF) nr. 3743/91 imødekommes fuldstændigt.

2. Der kan i overensstemmelse med artikel 12 i forord-  
ning (EØF) nr. 2377/80 i løbet af de fem første dage  
af september 1992 indgives licensansøgninger for 6 860  
tons.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 11. august 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. august 1992.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 349 af 18. 12. 1991, s. 3.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 352 af 21. 12. 1991, s. 36.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 70 af 17. 3. 1992, s. 14.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 241 af 13. 9. 1980, s. 5.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 83 af 3. 4. 1991, s. 6.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2347/92

af 10. august 1992

om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81  
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for  
sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 61/  
92<sup>(2)</sup>, artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat  
ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1813/92<sup>(3)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2330/92<sup>(4)</sup>;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-  
ning (EØF) nr. 1813/92, på de oplysninger, som Kommis-  
sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden  
gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget  
til denne forordning;

for at sikre, at ordningen med importafgifter fungerer  
normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes  
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes  
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,  
sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(5)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(6)</sup>,  
fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutær en omregningskurs på grundlag  
af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i  
*De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i  
en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i  
foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 7. august  
1992 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81  
omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af stan-  
dardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 11. august 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. august 1992.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 6 af 11. 1. 1992, s. 19.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 183 af 3. 7. 1992, s. 18.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 223 af 8. 8. 1992, s. 20.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 10. august 1992 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og rå sukker

(ECU/100 kg)

KN-kode	Importafgiftsbeløb <sup>(1)</sup>
1701 11 10	37,82 <sup>(1)</sup>
1701 11 90	37,82 <sup>(1)</sup>
1701 12 10	37,82 <sup>(1)</sup>
1701 12 90	37,82 <sup>(1)</sup>
1701 91 00	45,32
1701 99 10	45,32
1701 99 90	45,32 <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Dette beløb er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2 og 3 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/68.

<sup>(2)</sup> Dette beløb gælder ifølge artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 også for sukker, der er fremstillet af hvidt sukker og rå sukker, og som er tilsat andre stoffer end smagsstoffer eller farvestoffer.

<sup>(3)</sup> Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT. Dog skal der i overensstemmelse med artikel 101, stk. 4, i nævnte afgørelse opkræves et beløb svarende til det beløb, der er fastsat ved forordning (EØF) nr. 1870/91.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2348/92

af 10. august 1992

## om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75  
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for  
korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1738/  
92<sup>(2)</sup>, særlig artikel 14, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76  
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris<sup>(3)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 674/92<sup>(4)</sup>, særlig  
artikel 12, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85  
af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de veksel-  
kurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugs-  
politikks rammer<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 2205/90<sup>(6)</sup>, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger :

Importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn  
og ris er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 2197/92<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 2319/92<sup>(8)</sup>;

Rådets forordning (EØF) nr. 1906/87<sup>(9)</sup>, ændrede Rådets  
forordning (EØF) nr. 2744/75<sup>(10)</sup>, for så vidt angår  
produkter henhørende under KN-kode 2302 10, 2302 20,  
2302 30 og 2302 40 ;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må  
det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning :

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 73 af 19. 3. 1992, s. 7.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 218 af 1. 8. 1992, s. 9.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 222 af 7. 8. 1992, s. 64.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 49.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes  
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes  
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers  
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,  
sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte  
korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag  
af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i  
*De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i  
en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i  
foregående led omhandlede faktor ;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den  
7. august 1992 ;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer  
til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalens-  
koefficienterne ;

den senest fastsatte afgift for basisproduktet afviger fra  
gennemsnitsafgiften med mere end 3,02 ECU pr. ton af  
basisproduktet ; de gældende afgifter skal derfor i henhold  
til artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 1579/74<sup>(11)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 1740/78<sup>(12)</sup>, ændres i overensstemmelse med bilaget  
til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

### Artikel 1

De afgifter, der skal opkræves ved indførsel af produkter  
forarbejdet på basis af korn og ris, som omfattes af forord-  
ning (EØF) nr. 2744/75, og som er fastsat i bilaget til den  
ændrede forordning (EØF) 2197/92 ændres i overensstem-  
melse med bilaget.

### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 11. august 1992.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 168 af 25. 6. 1974, s. 7.

<sup>(12)</sup> EFT nr. L 202 af 26. 7. 1978, s. 8.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. august 1992.

*På Kommissionens vegne*  
Ray MAC SHARRY  
*Medlem af Kommissionen*

*BILAG*

til Kommissionens forordning af 10. august 1992 om ændring af importafgifter for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

(ECU/ton)

KN-kode	Beløb (*)	
	AVS	Tredjelande (undtagen AVS) (*)
2302 10 10	59,50	65,50
2302 10 90	127,51	133,51
2302 20 10	59,50	65,50
2302 20 90	127,51	133,51
2302 30 10	59,50 <sup>(10)</sup>	65,50
2302 30 90	127,51 <sup>(10)</sup>	133,51
2302 40 10	59,50	65,50
2302 40 90	127,51	133,51

(\*) Ved indførsel til Portugal forhøjes importafgiften med det beløb, der er fastsat i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3808/90.

(\*) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

<sup>(10)</sup> Under de i forordning (EØF) nr. 3763/91 omhandlede forhold opkræves afgiften ikke for hvedeklid, der stammer fra lande i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS), og som indføres direkte til det franske departement Réunion.